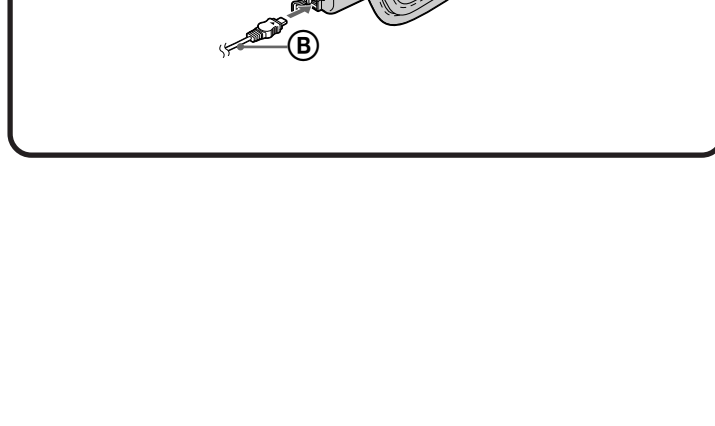
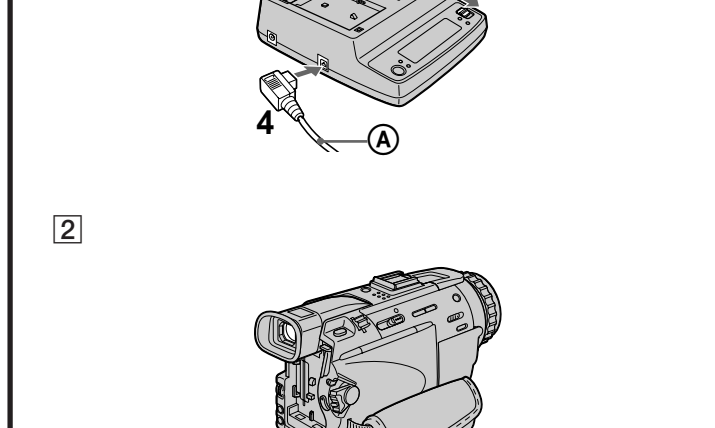
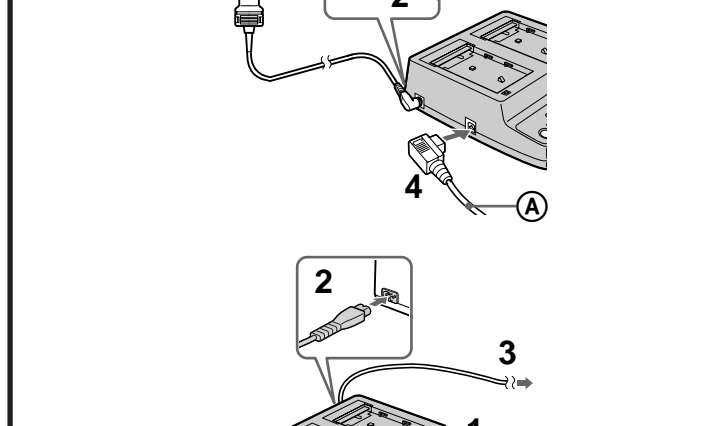
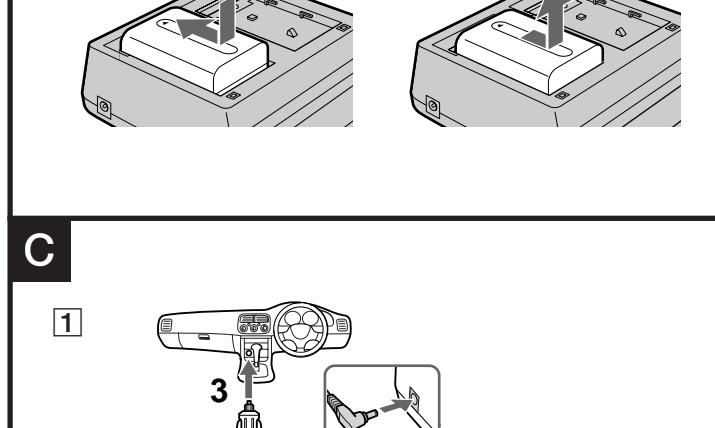
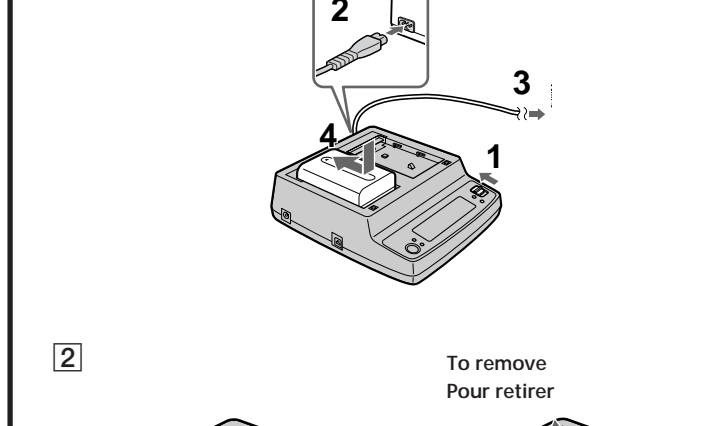
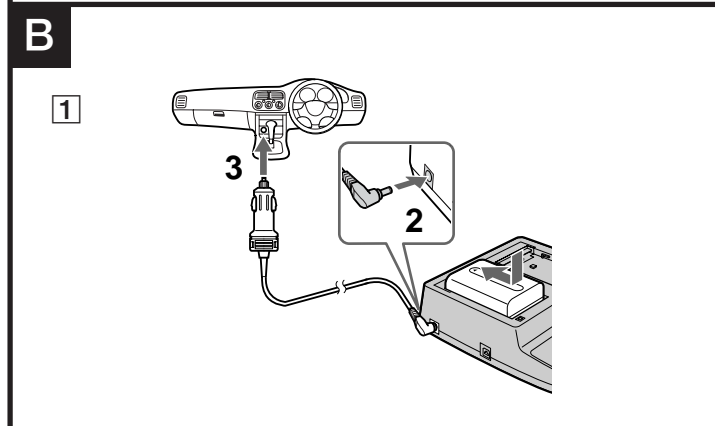
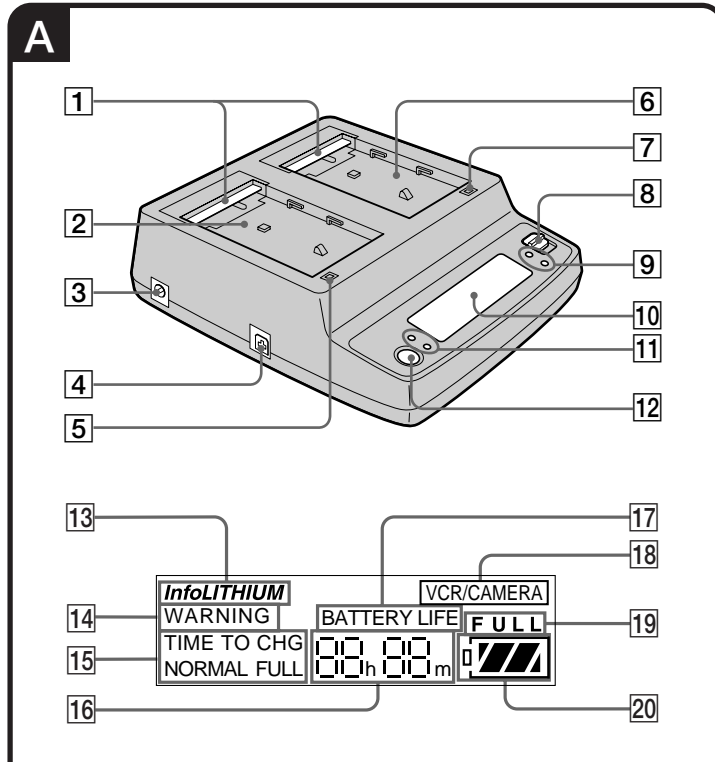


AC/DC Adaptor/Charger

Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Manual de instrucciones
 使用说明书



Thank you for purchasing the Sony AC/DC adaptor/charger.

The AC-SQ950D is a generic trademark (name) for both AC-SQ950 and DCC-VQ1.

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

The AC-SQ950 AC adaptor/charger can be used as follows:
 Connect the power cord (supplied) to a wall outlet, or connect the car battery cord (DCC-VQ1) to the cigarette lighter socket in your car only for negative (–) grounded cars.

• To charge Ni-Cd/Ni-MH type battery pack, Ni-Cd/Ni-MH type batteries are not rechargeable.
 The following functions are available with the "InfoLITHIUM" battery pack.

- Quick charging
- SuperQuick (SQ) Charge (Compatible only with NP-QM71/QM91. When you use the car battery cord, only quick charging is performed).
- Remaining charge time display
- To enable the power supply to the video equipment, connection cords are included with this unit.

What is the "InfoLITHIUM" ?
 The "InfoLITHIUM" is a lithium ion battery pack which can exchange data with compatible electronic equipment about its battery consumption. Sony recommends that you use the "InfoLITHIUM" battery pack (M series) with electronic equipment having the (M) mark.

"InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

What is SuperQuick (SQ) Charge?
 SuperQuick (SQ) Charge is the general name of a quick charging feature and power system. The combination of the "InfoLITHIUM" batteries having the SQ or SQ mark and their corresponding device realizes this feature.

SuperQuick (SQ) Charge provides a vast reduction in the charging time in comparison to conventional quick charging (or ordinary charging).

– From a conventional way made
 Compare with quick charging compliant systems (AC/VQ800/VQ800 and NP-FM91/FM70)
 Time for normal charge: about a 48% reduction
 Time for full charge: more than a 20% reduction

Comparison to built-in charging functions, using the AC power adaptor, AC-L10
 Time for normal charge: about a 70% reduction
 Time for full charge: about a 50% reduction

Note
 The recording and playback time with normal charge is about 90% of the time with full charge.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
 To avoid electrical shock, do not open the cabinet.
 Refer servicing to qualified personnel only.

AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Notes on Use

About the AC power cord plug
 The AC-SQ950 comes in two models, differentiated by the shape of the AC power cord plug.

Model	Shape of the plug
Model for USA/Canada	Polarized
Model for other countries/regions	Non polarized

• The model for USA and Canada: One blade of the plug is wider than the other for the purpose of safety and will fit into the wall outlet only one way. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, contact your dealer.
 • The model for other countries/regions: Both blades are the same width and will fit into the wall outlet in either direction.

About the remaining battery time

While charging the battery pack, this unit will show the remaining battery time with your video equipment, etc., on the following conditions.

- Using the "InfoLITHIUM" battery pack
- Using the electronic equipment having the (M) mark
- Make sure that you use the battery pack having the (M) mark

Consult the operating instructions supplied with your video equipment if it is applied to "InfoLITHIUM".

If you use this battery pack with electronic equipment not having the (M) mark, the remaining battery capacity will not be indicated in minutes.

• The indication may not be accurate depending on the condition and environment which the equipment is used under

Warranty for Recorded Content

Contents of the recording cannot be compensated if recording or playback is not made due to a malfunction of the battery pack, AC power adaptor, AC power adaptor/charger, etc.

We cannot provide compensation for image content

We cannot provide compensation for recorded content such as images and sound, if images are not recorded or played back due to a malfunction in the AC adaptor/charger, etc.

Charging

Use only a lithium ion type battery pack. This unit cannot be used to charge a Ni-Cd/Ni-MH type battery pack.
 • Attach the battery pack firmly.
 • Charge the battery pack on a flat surface without vibration.

Charging Temperature

- To provide maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10°C to 30°C (50°F to 86°F).
- This unit complies with SuperQuick (SQ) Charge and quick charging, but charging outside the recommended temperature range will lead to longer charging times in order to protect the battery pack. Once the charging time has been extended, it will not return to SuperQuick (SQ) Charge or quick charging even if the temperature is brought within the recommended temperature range. Restart the battery and then re-charge it.

Others

• The negligible amount of electric current will flow into the AC adaptor/charger as long as the AC adaptor/charger is plugged into the wall outlet.

• Unplug the cord from the wall outlet if it will not be used for extended period of time. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.

• Do not operate the unit with a damaged cord or if it has been dropped or damaged.

• Use this unit near to a wall outlet. This is to ensure that the power plug be immediately unplugged from the wall outlet to turn the power off if some abnormality occurs during use.

• Use this car battery charger only for cars which use a 12 or 24 volt battery.

• There are cars which are negatively grounded and there are others which are positively grounded.

• This unit is for negatively grounded cars only.
 • Use the unit with moving the car engine going. If you use the unit with the car engine stopped, the battery pack may become unusable.

• Unplug the car battery cord from the cigarette lighter socket when not in use. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.

• The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom.

• Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the unit or connecting plate. If it does, a short may occur and the unit may be damaged.

• Always keep the metal contacts clean.

• Do not disassemble or convert the unit.

• Do not apply mechanical shock or drop the unit.

• While the unit is in use, it gets warm. But this is normal.

• Keep the unit away from AM receivers, because it will disturb AM reception.

• Do not place the unit in a location where it is:
 – Extremely hot or cold
 – Dusty or dirty
 – Very humid
 – Vibrating

• Placing this unit in locations subject to the direct sunlight such as on dashboards or near heating apparatus may cause this unit to deform or malfunction.

If any difficulty should arise, unplug the unit and contact your nearest Sony dealer.

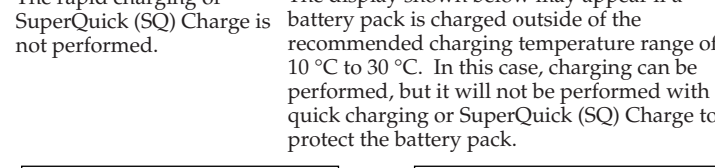
Troubleshooting

Symptom	Cause/Solution
Video equipment does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • The power plug is disconnected from the wall outlet. • The car battery cord (DCC-VQ1) is disconnected from the cigarette lighter socket. • Insert into the wall outlet or cigarette lighter socket. • The connector cable is not properly connected. • Connect properly. • The mode change switch is set to CHARGE. • Set the mode change switch to VCR/CAMERA.
The battery is not charged.	<ul style="list-style-type: none"> • The mode change switch is set to VCR/CAMERA. • Set the mode change switch to CHARGE. • Fully charge again. • The remaining battery power will be correctly displayed.

Power immediately turns off even though there is sufficient remaining battery power, or the display remaining time differs from the actual time.

The display is not switched. → Read "About the remaining time".
 The rapid charging or SuperQuick (SQ) Charge is not performed.

The display shows below may appear if a battery pack is charged outside of the recommended charging temperature range of 10°C to 30°C. In this case, charging can be performed, but it will not be performed with quick charging or SuperQuick (SQ) Charge to protect the battery pack.



Remove the battery pack from this unit, then install the same battery pack again.

CHARGE lamp blinks	CHARGE ERROR indicator is displayed on the display window.
<ul style="list-style-type: none"> • Check through the following chart 	<ul style="list-style-type: none"> • Only for negative grounded cars

If the CHARGE lamp flashes again. Install another battery pack.

If the CHARGE lamp lights and does not flash again. If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, there is no problem.

If the CHARGE lamp flashes again. The problem is with this unit.

If the CHARGE lamp lights and does not flash again. If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, the problem is with the battery pack first installed.

Please contact your nearest Sony dealer in connection with the product with the problem.

Specifications

AC-SQ950
 Power requirements 100 - 240 V AC, 50/60 Hz
 12/24 V DC

Power consumption
 Input voltage (only for negative grounded cars) 35 W
 Charge mode: 56 VA (100 V AC), 74 VA (240 V AC)
 Operating mode: 37 VA (100 V AC), 49 VA (240 V AC)
 DC OUT: 8.4 V, 2.0 A in operating mode
 DC OUT: 8.4 V, 2.9 A in charge mode
 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
 –20°C to 60°C (–4°F to 140°F)
 (4 1/2" x 1 7/8" x 5 1/8" (inches))

Output voltage
 DC 12/24V
 Input voltage (only for negative grounded cars) 35 W
 Charge mode: 56 VA (100 V AC), 74 VA (240 V AC)
 Operating mode: 37 VA (100 V AC), 49 VA (240 V AC)
 DC OUT: 8.4 V, 2.0 A in operating mode
 DC OUT: 8.4 V, 2.9 A in charge mode
 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
 –20°C to 60°C (–4°F to 140°F)
 (4 1/2" x 1 7/8" x 5 1/8" (inches))

Operating temperature
 Storage temperature
 Dimensions
 Positions (shown are not included in the dimensions)
 Mass
 Supplied accessories
 DCC-VQ1 Input voltage Fuse rating Cord length
 DC 12/24V 125 V 1.5 m
 Approx. 80 g (3.0 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.
 Use a commercially available AC plug adaptor, if necessary, depending on the design of the wall outlet.

Identifying the parts

See illustration B-1

See illustration B-2

See illustration B-3

See illustration B-4

See illustration B-5

See illustration B-6

See illustration B-7

See illustration B-8

See illustration B-9

See illustration B-10

See illustration B-11

See illustration B-12

See illustration B-13

See illustration B-14

See illustration B-15

See illustration B-16

See illustration B-17

See illustration B-18

See illustration B-19

See illustration B-20

See illustration B-21

See illustration B-22

See illustration B-23

When charging is complete, remove the battery pack.

Attaching two battery packs simultaneously
 This unit allows attachment of two battery packs simultaneously. In this case, charging starts with the battery pack attached in Slot ①.

When two battery packs are not attached simultaneously, charging starts with the battery pack attached first regardless of whether it is in Slot ① or ②.

Note

This unit cannot charge two battery packs simultaneously.

PRECAUTION

This set is not disconnected from the AC power source (wall outlet) as long as it is connected to the wall outlet, even if the set itself has been turned off.

To install the battery pack

- 1 Place the battery pack on this unit with the ◀ marking facing the terminal shutter.
- 2 Slide the battery pack in the direction of the arrow. Press the battery pack until the terminal shutter enters completely into this unit.

To remove the battery pack

- 1 Slide the battery pack in the direction of the arrow, then lift it straight out.
- 2 Do not lift the unit by gripping the battery pack.
- 3 When you install the battery pack, be sure not to strike it to the terminal shutter.
- 4 Be careful not to pinch your fingers during attachment and removal of the battery pack.

Charging time

The following table shows the charging time for the main battery pack which is discharged completely.

Battery pack (Super Quick (SQ) Charge)	Charging time	Battery pack (Quick Charge)	Charging time
NP-QM71	130 (70)	NP-FM50	105 (45)
NP-QM91	150 (90)	NP-FM70	150 (60)
		NP-FM91	205 (145)
		NP-QM71	175 (115)
		NP-QM91	205 (145)

Comparison with the systems a recharge rapid (AC/VQ800/VQ800 and NP-FM91/FM70)
 Temps d'une recharge normale : inférieur de 40%
 Temps d'une recharge complète : inférieur de plus de 20%

Comparison with the functions of recharge intégrées lorsque l'adaptateur secteur AC-L10 est utilisé
 Temps d'une recharge normale : inférieur de 67%
 Temps d'une recharge complète : inférieur de 30%.

Remarque
 Les temps d'enregistrement et de lecture pour une recharge normale correspondent à environ 90% du temps pour une recharge complète.

Notes

• Approximate minutes to charge an empty battery pack fully (full charge).
 • Approximate minutes in parentheses indicate the time when you charge normally (Normal charge).
 • To ascertain the battery life, refer to the instruction manual of the video equipment which you use.
 • The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the temperature of the environment.
 • When you use the car battery pack, only quick charging is performed.

• When the mode change switch is set to VCR/CAMERA during charging, charging stops.
 • If the CHARGE lamp does not light or flash, check that the battery pack is correctly attached to the AC adaptor/charger. If it is not attached it will not be charged.

To Check Charging

While charging, you can check the charging time on the display. After starting charging in a minute, BATTERY LIFE lights up on the display. The displayed remaining time is the approximate time when taking photographs via the viewfinder. The remaining time is shorter when the LCD display is used.

Press DISPLAY while charging is underway

After attaching a battery pack, wait for about 1 min. Each time you press DISPLAY, the slot indicator lamp lights up and the display in the display window changes to the display shown below.

When two battery packs are attached simultaneously, the time display of the battery pack not being charged will automatically return to the time display of the battery pack being charged after about 10 seconds.

Here is an example of installation of a battery pack in Slot ① first and then in Slot ②. The slot indicator lamp corresponds to the slot number.

A battery pack attached only in Slot ①

A battery pack attached only in Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

A battery pack attached in Slot ① and Slot ②

To Operate Video Equipment

For details of the connection, refer to the instruction manual of the video equipment.

- 1 Set the mode change switch to VCR/CAMERA.
- 2 Connect the power cord or the car battery cord to this unit.
- 3 Connect the power cord to a wall outlet or a cigarette lighter socket.
- 4 Connect the connecting cord ① to the DC OUT connector of this unit.
- 5 Connect the connecting cord ② to the video equipment.

Notes
 • If you set the mode change switch to CHARGE while operating the video equipment, the power supply to the video equipment stops.
 • You cannot charge the battery pack attached to this unit while operating the video equipment.
 • Keep this unit away from the equipment you are using if the picture is disturbed.

Fuse Replacement

If this unit is not working properly while using DCC-VQ1, check to see if the fuse has blown out. If the fuse has blown out, replace it in the following way.

- 1 Twist the end of the plug and remove it.
- 2 Remove the blown out fuse.
- 3 Insert the new fuse and twist the end of the plug and tighten.

Notes
 • Replace the fuse with a fuse of the same voltage (4 A, 125 V).
 • Do not touch the fuse with your fingers. Be sure to clean it before using.
 • When replacing the fuse, do not substitute anything for the specified fuse.
 • If the fuse blows again soon after replacement, consult your nearest Sony dealer.

Please contact your car dealer about the polarity that your car is grounded to the voltage of your car battery, etc.

Nous vous remercions pour l'achat de cet adaptateur secteur CA/CC/chargeur Sony.

AC-SQ950D est une marque générique (nom) désignant les AC-SQ950 et DCC-VQ1.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

L'adaptateur secteur/chargeur AC-SQ950 peut être utilisé:
 Raccordez le cordon d'alimentation (fourni) à une prise secteur, ou le cordon allume-cigares (DCC-VQ1) à la douille allume-cigares d'une voiture à masse négative (–) seulement.

• Pour charger une batterie au lithium-ion. Les piles de type Ni-Cd/Ni-MH ne sont pas rechargeables.
 Les batteries « InfoLITHIUM » offrent les fonctions suivantes:
 – Recharge rapide
 – Recharge SuperQuick (SQ) (Compatible seulement avec les NP-QM71/QM91. Lorsque vous utilisez un cordon allume-cigares, une recharge rapide seulement est effectuée.)
 – Indication du temps de charge restant
 • Pour alimenter un appareil vidéo, avec les cordons de liaison fournis avec cet appareil.

• Le cordon de liaison n'est pas raccorde correctement.
 → Raccordez-le correctement.
 • Le sélecteur de mode est réglé sur CHARGE.
 → Réglez-le sur VCR/CAMERA.
 • Le sélecteur de mode n'est pas réglé sur VCR/CAMERA.
 → Réglez-le sur CHARGE.

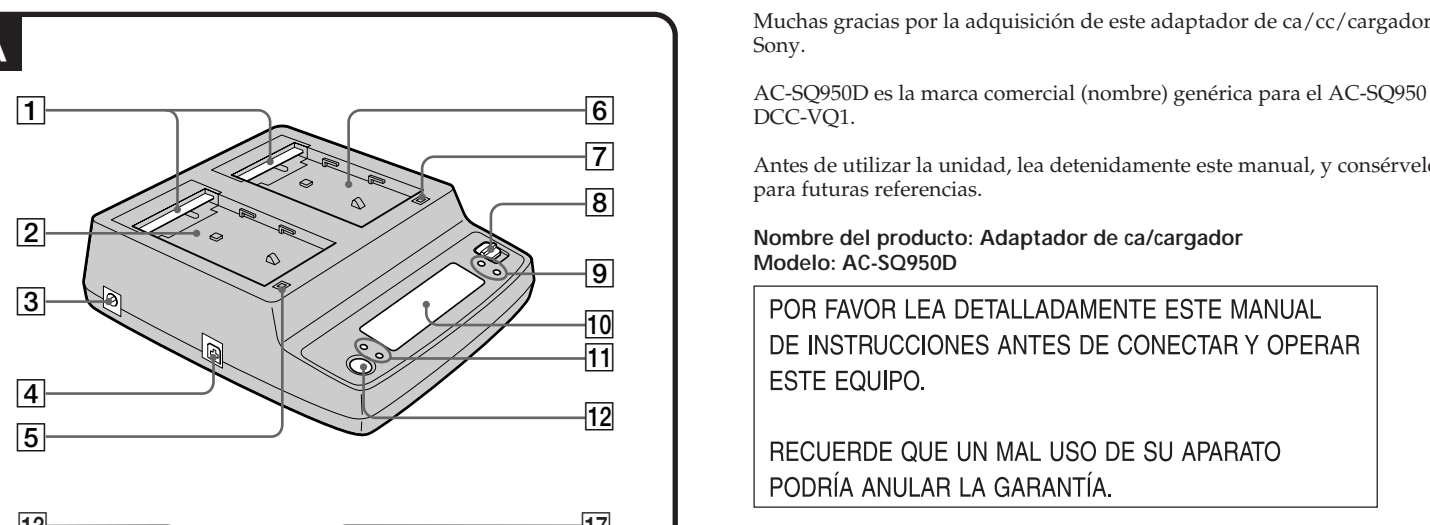
L'alimentation est tout de suite coupée, bien que l'autonomie de la batterie soit suffisante, ou le temps restant affiché est différent du temps actual.

L'indicateur ne change pas. → Voir « Indication d'autonomie ».

La recharge rapide ou la recharge SuperQuick (SQ) n'est pas effectuée.
 L'affichage ci-dessous peut apparaître si une batterie est rechargée en dehors de la plage de température recommandée (10°C à 30°C). Dans ce cas, la recharge est normale et les fonctions de recharge rapide ou SuperQuick (SQ) n'agissent pas afin de protéger la batterie.

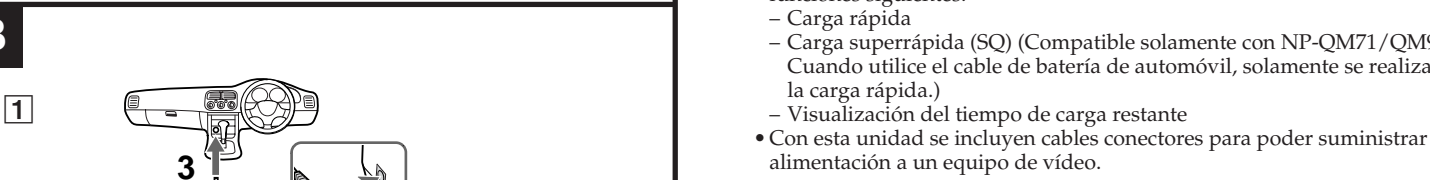
– A titre de comparaison
 Comparaison avec les systèmes a recharge rapide (AC/VQ800/VQ800 et NP-FM91/FM70)
 Temps d'une recharge normale : inférieur de 40%
 Temps d'une recharge complète : inférieur de plus de 20%

Comparison with the functions of recharge intégrées lorsque l'adaptateur secteur AC-L10 est



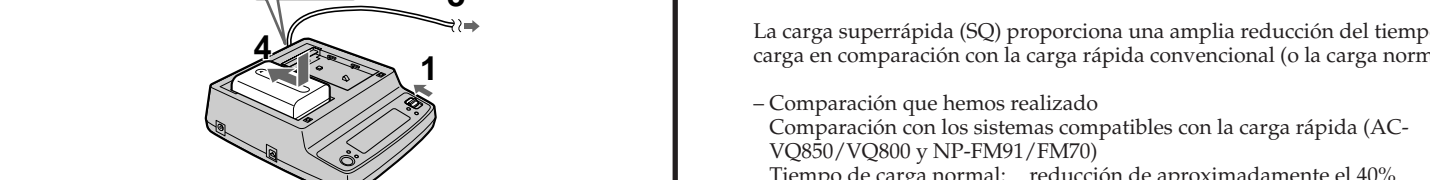
13 14 15 16 17 18 19 20

Conecte el cable de alimentación (suministrado) a un tomacorriente de la red, o conecte el cable para batería de automóvil (DCC-VQ1) a la toma del encendedor de cigarrillos de su automóvil (solo para automóviles con negativo (-) a masa).



¿Qué es "InfolITHIUM"? "InfolITHIUM" es una batería que puede intercambiar datos con un equipo de video compatible relacionado con el consumo de la misma.

¿Qué es carga super rápida (SQ)? La carga super rápida (SQ) es el modo general de una función de carga rápida y sistema de alimentación.



La carga super rápida (SQ) proporciona una amplia reducción del tiempo de carga en comparación con la carga rápida convencional (a la carga normal).

Nota El tiempo de grabación y reproducción con carga normal es de aproximadamente el 90% del tiempo de carga completa.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, HAGA CONCIENCIA LA CUCHILLA ANTES DEL ENCUELLO CON LA BANANERA ACONDICIONADA, E INSÉRTELA COMPLETAMENTE.

Notas sobre la utilización

Acercas del enchufe del cable de alimentación de ca Existen dos modelos de AC-SQ950, que se diferencian por la forma del enchufe del cable de alimentación de ca.

Table with 2 columns: Modelo and Forma del enchufe. It lists two models: one for EU/UK/Canada with a polarized plug, and another for other countries with a non-polarized plug.

Acercas del tiempo restante de la batería

Durante la carga de la batería, esta unidad mostrará el tiempo restante de la misma con su equipo de video, etc. en las condiciones siguientes.

Garantía del contenido grabado El contenido de la grabación no podrá comprarse si la grabación o la reproducción no se realiza debido a un mal funcionamiento de la batería, el adaptador de alimentación de ca o el adaptador de alimentación de ca / cargador, etc.

No habrá ninguna compensación por el contenido de la imagen

No habrá ninguna compensación por el contenido grabado, como imágenes y sonido, si no se graban o reproducen debido al mal funcionamiento del adaptador de ca / cargador, etc.

Carga

Utilice solamente baterías de tipo iono de litio. Esta unidad no podrá utilizarse para cargar baterías de tipo tipo níquel-cadmio / níquel-hidruro metálico.

Table with 2 columns: Temperatura de carga and Descripción. It lists temperature ranges for charging and the recommended battery type (Li-ion).

Otros

- Muestra el adaptador de ca / cargador está enchufado en un tomacorriente de la red, a través del mismo circulará una insignificante cantidad de corriente eléctrica.

- Cuando no vaya a utilizar la unidad, desenchufe el cable de batería de automóvil de la toma del encendedor de cigarrillos del mismo. Para desconectar el cable, tire de la clavija.

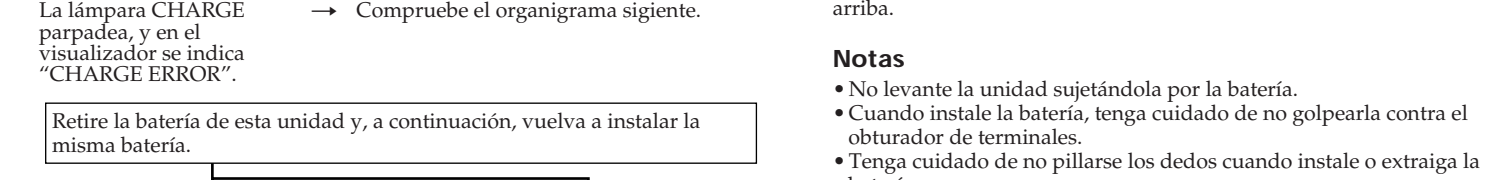
Solución de problemas

Table with 2 columns: Síntoma and Causa/solución. It lists symptoms like 'El equipo de video no funciona' and provides solutions such as checking the power connection or battery status.

La batería no se carga. Si coloca la unidad en lugares sometidos a la luz solar directa, como sobre el panel de instrumentos, o cerca de aparatos de calefacción, es posible que se deforme o funcione mal.

¿Qué es "InfolITHIUM"? "InfolITHIUM" es una batería que puede intercambiar datos con un equipo de video compatible relacionado con el consumo de la misma.

¿Qué es carga super rápida (SQ)? La carga super rápida (SQ) es el modo general de una función de carga rápida y sistema de alimentación.



La carga super rápida (SQ) proporciona una amplia reducción del tiempo de carga en comparación con la carga rápida convencional (a la carga normal).

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, HAGA CONCIENCIA LA CUCHILLA ANTES DEL ENCUELLO CON LA BANANERA ACONDICIONADA, E INSÉRTELA COMPLETAMENTE.

Notas sobre la utilización

Acercas del enchufe del cable de alimentación de ca Existen dos modelos de AC-SQ950, que se diferencian por la forma del enchufe del cable de alimentación de ca.

Table with 2 columns: Modelo and Forma del enchufe. It lists two models: one for EU/UK/Canada with a polarized plug, and another for other countries with a non-polarized plug.

Acercas del tiempo restante de la batería

Durante la carga de la batería, esta unidad mostrará el tiempo restante de la misma con su equipo de video, etc. en las condiciones siguientes.

Garantía del contenido grabado El contenido de la grabación no podrá comprarse si la grabación o la reproducción no se realiza debido a un mal funcionamiento de la batería, el adaptador de alimentación de ca o el adaptador de alimentación de ca / cargador, etc.

No habrá ninguna compensación por el contenido de la imagen

No habrá ninguna compensación por el contenido grabado, como imágenes y sonido, si no se graban o reproducen debido al mal funcionamiento del adaptador de ca / cargador, etc.

Carga

Utilice solamente baterías de tipo iono de litio. Esta unidad no podrá utilizarse para cargar baterías de tipo tipo níquel-cadmio / níquel-hidruro metálico.

Table with 2 columns: Temperatura de carga and Descripción. It lists temperature ranges for charging and the recommended battery type (Li-ion).

Otros

- Muestra el adaptador de ca / cargador está enchufado en un tomacorriente de la red, a través del mismo circulará una insignificante cantidad de corriente eléctrica.

Notas

- La visualización del tiempo mostrará el tiempo aproximado cuando la carga se realice de 25 ° C.

Si se instala la batería correctamente, se encenderá la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga.

Para utilizar un equipo de video

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo de video.

- 1 Ponga el selector de modo en VCR/CAMERA.

PRECAUCIÓN La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red) mientras permanezca enchufado en un tomacorriente de la red, incluso aunque haya desconectado su alimentación.

Para instalar la batería

Coloque la batería en esta unidad con la marca «encerrada hacia el obturador de terminales».

Para extraer la batería

Deslicen el sentido de la flecha y después levántela directamente hacia arriba.

Notas

- No levante la unidad sujetándola por la batería.

Tiempo de carga

Table with 4 columns: Batería (Carga rápida), Tiempo de carga, Batería (Carga rápida), and Tiempo de carga. It lists charging times for NP-QM71, NP-FM50, NP-FM70, NP-FM91, NP-QM71, and NP-QM91.

Minutos aproximados para cargar completamente una batería cuya carga completa.

Los minutos aproximados entre paréntesis indican el tiempo cuando se carga normalmente la batería con carga normal.

Notas

- Si pone el selector de modo en VCR/CAMERA durante la carga, ésta se parará.

Para comprobar la carga

Durante la carga, podrá comprobar el tiempo de carga en el visualizador. Un minuto después de haber iniciado la carga, en el visualizador se encenderá BATTERY LIFE.

Presione DISPLAY durante la carga.

Después de haber instalado la batería, espere aproximadamente 1 min Cada vez que presione DISPLAY, la lámpara indicadora de la ramura se encenderá y la indicación del visualizador cambiará de la forma mostrada más abajo.

Identificación de partes



- 1 Obturador de terminales

Notas

- La visualización del tiempo mostrará el tiempo aproximado cuando la carga se realice de 25 ° C.

Si se instala la batería correctamente, se encenderá la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga.

Para utilizar un equipo de video

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo de video.

- 1 Ponga el selector de modo en VCR/CAMERA.

PRECAUCIÓN La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red) mientras permanezca enchufado en un tomacorriente de la red, incluso aunque haya desconectado su alimentación.

Para instalar la batería

Coloque la batería en esta unidad con la marca «encerrada hacia el obturador de terminales».

Para extraer la batería

Deslicen el sentido de la flecha y después levántela directamente hacia arriba.

Notas

- No levante la unidad sujetándola por la batería.

Tiempo de carga

Table with 4 columns: Batería (Carga rápida), Tiempo de carga, Batería (Carga rápida), and Tiempo de carga. It lists charging times for NP-QM71, NP-FM50, NP-FM70, NP-FM91, NP-QM71, and NP-QM91.

Minutos aproximados para cargar completamente una batería cuya carga completa.

Los minutos aproximados entre paréntesis indican el tiempo cuando se carga normalmente la batería con carga normal.

Notas

- Si pone el selector de modo en VCR/CAMERA durante la carga, ésta se parará.

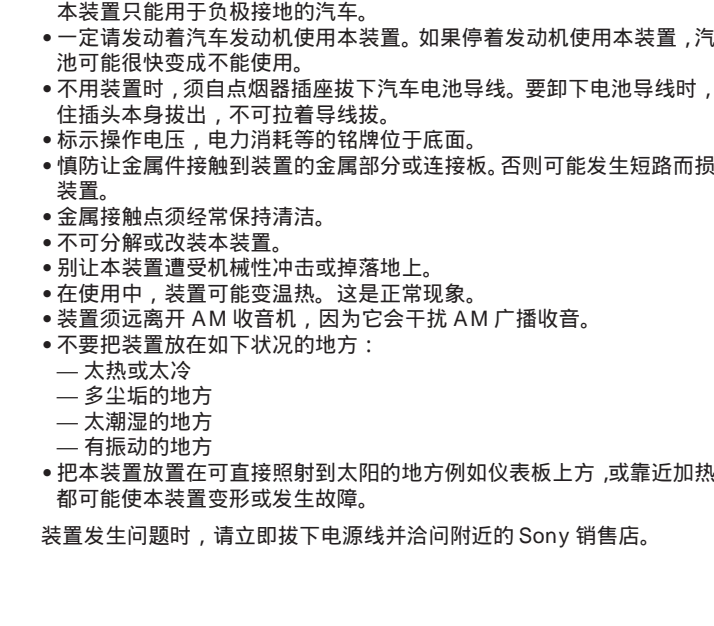
Para comprobar la carga

Durante la carga, podrá comprobar el tiempo de carga en el visualizador. Un minuto después de haber iniciado la carga, en el visualizador se encenderá BATTERY LIFE.

Presione DISPLAY durante la carga.

Después de haber instalado la batería, espere aproximadamente 1 min Cada vez que presione DISPLAY, la lámpara indicadora de la ramura se encenderá y la indicación del visualizador cambiará de la forma mostrada más abajo.

Identificación de partes



- 1 Obturador de terminales

Notas

- La visualización del tiempo mostrará el tiempo aproximado cuando la carga se realice de 25 ° C.

Si se instala la batería correctamente, se encenderá la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga.

Para utilizar un equipo de video

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo de video.

- 1 Ponga el selector de modo en VCR/CAMERA.

PRECAUCIÓN La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red) mientras permanezca enchufado en un tomacorriente de la red, incluso aunque haya desconectado su alimentación.

Para instalar la batería

Coloque la batería en esta unidad con la marca «encerrada hacia el obturador de terminales».

Para extraer la batería

Deslicen el sentido de la flecha y después levántela directamente hacia arriba.

Notas

- No levante la unidad sujetándola por la batería.

Tiempo de carga

Table with 4 columns: Batería (Carga rápida), Tiempo de carga, Batería (Carga rápida), and Tiempo de carga. It lists charging times for NP-QM71, NP-FM50, NP-FM70, NP-FM91, NP-QM71, and NP-QM91.

Minutos aproximados para cargar completamente una batería cuya carga completa.

Los minutos aproximados entre paréntesis indican el tiempo cuando se carga normalmente la batería con carga normal.

Notas

- Si pone el selector de modo en VCR/CAMERA durante la carga, ésta se parará.

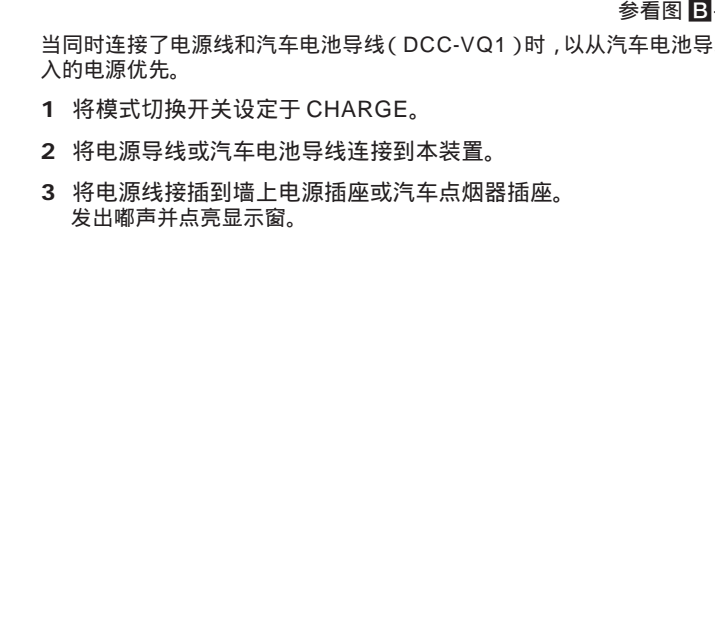
Para comprobar la carga

Durante la carga, podrá comprobar el tiempo de carga en el visualizador. Un minuto después de haber iniciado la carga, en el visualizador se encenderá BATTERY LIFE.

Presione DISPLAY durante la carga.

Después de haber instalado la batería, espere aproximadamente 1 min Cada vez que presione DISPLAY, la lámpara indicadora de la ramura se encenderá y la indicación del visualizador cambiará de la forma mostrada más abajo.

Identificación de partes



- 1 Obturador de terminales

Notas

- La visualización del tiempo mostrará el tiempo aproximado cuando la carga se realice de 25 ° C.

Si se instala la batería correctamente, se encenderá la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga.

Para utilizar un equipo de video

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo de video.

- 1 Ponga el selector de modo en VCR/CAMERA.

PRECAUCIÓN La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red) mientras permanezca enchufado en un tomacorriente de la red, incluso aunque haya desconectado su alimentación.

Para instalar la batería

Coloque la batería en esta unidad con la marca «encerrada hacia el obturador de terminales».

Para extraer la batería

Deslicen el sentido de la flecha y después levántela directamente hacia arriba.

Notas

- No levante la unidad sujetándola por la batería.

Tiempo de carga

Table with 4 columns: Batería (Carga rápida), Tiempo de carga, Batería (Carga rápida), and Tiempo de carga. It lists charging times for NP-QM71, NP-FM50, NP-FM70, NP-FM91, NP-QM71, and NP-QM91.

Minutos aproximados para cargar completamente una batería cuya carga completa.

Los minutos aproximados entre paréntesis indican el tiempo cuando se carga normalmente la batería con carga normal.

Notas

- Si pone el selector de modo en VCR/CAMERA durante la carga, ésta se parará.

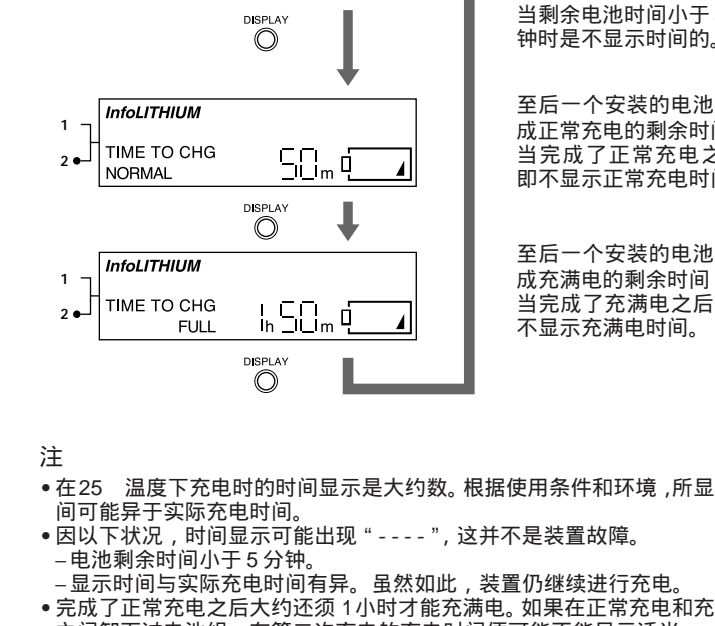
Para comprobar la carga

Durante la carga, podrá comprobar el tiempo de carga en el visualizador. Un minuto después de haber iniciado la carga, en el visualizador se encenderá BATTERY LIFE.

Presione DISPLAY durante la carga.

Después de haber instalado la batería, espere aproximadamente 1 min Cada vez que presione DISPLAY, la lámpara indicadora de la ramura se encenderá y la indicación del visualizador cambiará de la forma mostrada más abajo.

Identificación de partes



- 1 Obturador de terminales

Notas

- La visualización del tiempo mostrará el tiempo aproximado cuando la carga se realice de 25 ° C.

Si se instala la batería correctamente, se encenderá la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga.

Para utilizar un equipo de video

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo de video.

- 1 Ponga el selector de modo en VCR/CAMERA.

PRECAUCIÓN La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red) mientras permanezca enchufado en un tomacorriente de la red, incluso aunque haya desconectado su alimentación.

Para instalar la batería

Coloque la batería en esta unidad con la marca «encerrada hacia el obturador de terminales».

Para extraer la batería

Deslicen el sentido de la flecha y después levántela directamente hacia arriba.

Notas

- No levante la unidad sujetándola por la batería.

Tiempo de carga

Table with 4 columns: Batería (Carga rápida), Tiempo de carga, Batería (Carga rápida), and Tiempo de carga. It lists charging times for NP-QM71, NP-FM50, NP-FM70, NP-FM91, NP-QM71, and NP-QM91.

Minutos aproximados para cargar completamente una batería cuya carga completa.

Los minutos aproximados entre paréntesis indican el tiempo cuando se carga normalmente la batería con carga normal.

Notas

- Si pone el selector de modo en VCR/CAMERA durante la carga, ésta se parará.

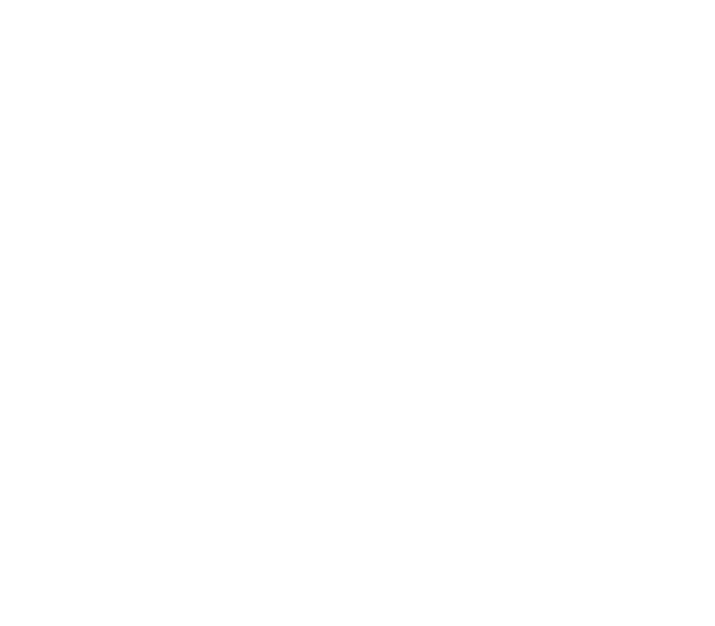
Para comprobar la carga

Durante la carga, podrá comprobar el tiempo de carga en el visualizador. Un minuto después de haber iniciado la carga, en el visualizador se encenderá BATTERY LIFE.

Presione DISPLAY durante la carga.

Después de haber instalado la batería, espere aproximadamente 1 min Cada vez que presione DISPLAY, la lámpara indicadora de la ramura se encenderá y la indicación del visualizador cambiará de la forma mostrada más abajo.

Identificación de partes



- 1 Obturador de terminales

Notas

- La visualización del tiempo mostrará el tiempo aproximado cuando la carga se realice de 25 ° C.

Si se instala la batería correctamente, se encenderá la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga.

Para utilizar un equipo de video

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo de video.

- 1 Ponga el selector de modo en VCR/CAMERA.

PRECAUCIÓN La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red) mientras permanezca enchufado en un tomacorriente de la red, incluso aunque haya desconectado su alimentación.

Para instalar la batería

Coloque la batería en esta unidad con la marca «encerrada hacia el obturador de terminales».

Para extraer la batería

Deslicen el sentido de la flecha y después levántela directamente hacia arriba.

Notas

- No levante la unidad sujetándola por la batería.

Tiempo de carga

Table with 4 columns: Batería (Carga rápida), Tiempo de carga, Batería (Carga rápida), and Tiempo de carga. It lists charging times for NP-QM71, NP-FM50, NP-FM70, NP-FM91, NP-QM71, and NP-QM91.

Minutos aproximados para cargar completamente una batería cuya carga completa.

Los minutos aproximados entre paréntesis indican el tiempo cuando se carga normalmente la batería con carga normal.

Notas

- Si pone el selector de modo en VCR/CAMERA durante la carga, ésta se parará.

Para comprobar la carga

Durante la carga, podrá comprobar el tiempo de carga en el visualizador. Un minuto después de haber iniciado la carga, en el visualizador se encenderá BATTERY LIFE.

Presione DISPLAY durante la carga.

Después de haber instalado la batería, espere aproximadamente 1 min Cada vez que presione DISPLAY, la lámpara indicadora de la ramura se encenderá y la indicación del visualizador cambiará de la forma mostrada más abajo.

Identificación de partes



- 1 Obturador de terminales